

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. **XII-bis**
N. **15**

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

Risoluzione n. 2204 (2018)

Proteggere i minori colpiti dai conflitti armati

Trasmessa l'8 febbraio 2018

PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE COUNCIL OF EUROPE

RESOLUTION 2204 (2018) ⁽¹⁾

Provisional version

Protecting children affected by armed conflicts

PARLIAMENTARY ASSEMBLY,

1. Children across Europe and the world are affected by wars and armed conflicts. They are victims of lifethreatening violence or witnesses of such violence, they have lost or been separated from their parents or other caregivers, they are deprived of basic social services, such as health care and education, or they have been recruited as child soldiers and thus forced to take part in conflicts themselves.

2. From a European viewpoint, many of these children seem to be living in distant places that are beyond the reach of European stakeholders, such as those in the terrible conflict situations currently observed in Iraq, Syria, Yemen or Myanmar. However, many children also live in European areas marked by so-called « unresolved » or « frozen » conflicts, or by post-conflict situations. Regardless of the geographic location of conflicts, all European States are concerned in one way or another, whether as a member of relevant international organisations, as a party to ongoing conflicts, as an economic partner of conflicting parties or as one of the countries receiving refugees arriving from conflict zones.

3. The Parliamentary Assembly is very concerned about the short- and long-term consequences of armed conflicts on children: they are directly affected in their daily lives, their physical and mental development and their ability to trust other human beings and public institutions. Many of them will be traumatised for their entire lives and see their chances in life compromised. Children that experience armed conflicts also grow up with the understanding that violence is an acceptable means of settling conflicts with other countries or between ethnic or religious groups, and may reproduce it in their later lives.

4. International law is very clear about the protection of children – any person under the age of 18 – and the need to give primary consideration to their best interests in all circumstances (as enshrined in the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC)). Children benefit from general protection to civilians and special protection granted by the 1949 Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War and its 1977 Additional Protocol, as recalled by Article 38.4 of the UNCRC calling on States parties to « take all feasible measures to ensure protection and care of children who are affected by an armed conflict ».

5. In the light of the evident gap observed between international obligations and their respect by all States parties, the Assembly calls on the Council of Europe member States to:

5.1. invest in the prevention of conflicts, and children's involvement therein, both through continuous political dialogue

(1) *Assembly debate* on 25 January 2018 (8th Sitting) (see Doc. 14461, report of the Committee on Social Affairs, Health and Sustainable Development, rapporteur: Ms Sevinj Fataliyeva). *Text adopted by the Assembly* on 25 January 2018 (8th Sitting).

and negotiation, and by promoting and supporting the peaceful, sustainable development of countries involved in ongoing conflicts or threatened by the outbreak of a conflict;

5.2. intervene, wherever they have the power to do so, to put an end to ongoing conflicts by reminding parties in a conflict and their partners of their international commitments, bilaterally or through multilateral institutions such as the United Nations, the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) or the Council of Europe, and by promoting the peaceful resolution of conflicts, thus avoiding further innocent victims among the civilian population, including children;

5.3. educate children and young people who have experienced traumatising armed conflicts on nonviolent approaches to ending aggression and conflict, in order to make them resilient to the transgenerational transmission of violence and allow them to grow up in a culture of constructive dialogue as a means of overcoming substantial differences between nationalities or ethnic groups, both through European initiatives taken by the Council of Europe or the OSCE in their field work with young people and through more bilateral approaches;

5.4. reinforce child protection and support mechanisms and action at all levels, by:

5.4.1. developing welfare programmes and improving socio-economic conditions and opportunities for children and their families, both in conflict countries and in countries welcoming refugees;

5.4.2. facilitating the work undertaken by international organisations and non-governmental organisations working in the field by providing political and financial support according to actual needs and international standards (for

example in terms of the number of carers guaranteed for a given number of children);

5.4.3. ensuring access of international organisations and NGOs to children in need and continuity of programmes within conflict zones;

5.5. support and rehabilitate child soldiers and other children actively involved in conflicts by:

5.5.1. treating them as children and not like adult offenders throughout all proceedings;

5.5.2. placing them in the care of child-protection agencies instead of in detention centres, thus facilitating their reintegration into society, including normal education systems, job markets and social life;

5.5.3. involving them in peace-building activities where appropriate to allow them to share their experiences with other young people (taking care to avoid reviving their trauma);

5.6. welcome and support children who have left conflict zones by:

5.6.1. providing specialised support to children who are refugees, migrants or internally displaced, who have experienced violent and traumatic situations, and children and young people returning from territories controlled by Daesh, when they arrive in safe destinations, including in different European countries, and in particular by giving them psychological assistance and support, with appropriate therapy for post-traumatic stress, as quickly as possible after their arrival in the host country;

5.6.2. training all professionals dealing with refugee children to avoid reviving their trauma or breaking down their personal defence mechanisms and to help them create new positive life experiences for themselves;

5.6.3. ensuring the children's access to the language of the host country

through appropriate and specific language integration programmes put in place by the host country as quickly as possible;

5.6.4. facilitating and encouraging specific assistance in the form of vocational training to child refugees, migrants and internally displaced persons when they arrive in safe destinations, including in European countries, in order to ensure their economic and social integration in the host country.

5.7. get involved in European activities concerning children in armed conflicts and promote existing Council of Europe standards in this field, such as the Council of Europe Strategy for the Rights of the Child (2016-2021), which calls for children to be protected against violence, including in armed conflicts, for action to be taken to rebuild their trust after having experienced such violence and for the setting up of child-friendly legal and administrative procedures.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DU CONSEIL DE L'EUROPE

RÉSOLUTION 2204 (2018) ⁽¹⁾

Version provisoire

Protéger les enfants touchés par des conflits armés

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE,

1. En Europe et dans le monde, des enfants sont touchés par des guerres et des conflits armés. Ils sont victimes de violences qui mettent leur vie en danger, ou sont témoins de telles violences; ils perdent leurs parents ou d'autres personnes qui s'occupent d'eux, ou en sont séparés; ils sont privés des services sociaux élémentaires, tels que la santé et l'éducation; ou ils sont recrutés comme enfants-soldats et ainsi contraints de participer eux-mêmes aux conflits.

2. Vu d'Europe, nombre de ces enfants semblent vivre dans des lieux très éloignés, qui sont hors de portée des acteurs européens, comme les enfants pris dans les situations de conflit terribles actuellement observées en Irak, en Syrie, au Yémen ou au Myanmar. Pourtant, beaucoup d'enfants vivent aussi dans des régions d'Europe en proie à des conflits dits « non résolus » ou « gelés » ou en situation de post-conflit. Quelle que soit la localisation géographique des conflits, tout pays européen est concerné d'une manière ou d'une autre, que ce soit en tant que membre d'organisation internationale

compétente, que partie à des conflits en cours, que partenaire économique de parties en conflit ou que pays recevant des réfugiés en provenance des zones de conflit.

3. L'Assemblée parlementaire est très préoccupée par les conséquences à court et à long terme des conflits armés sur les enfants: ils sont directement touchés dans leur quotidien, dans leur développement physique et psychique et dans leur capacité à faire confiance aux autres êtres humains et aux institutions publiques. Beaucoup d'entre eux en seront traumatisés toute leur vie et verront leurs chances de réussite dans la vie diminuer. Les enfants qui vivent des conflits armés grandissent aussi dans l'idée que la violence est un moyen acceptable de régler les conflits avec d'autres pays ou d'autres groupes ethniques ou religieux, et ils risquent de reproduire ce comportement dans leur vie future.

4. Le droit international est très clair au sujet de la protection des enfants – tout mineur de moins de 18 ans – et de la nécessité de prendre prioritairement en considération leur intérêt supérieur en toutes circonstances (comme prévu par la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant (CIDE)). Les enfants bénéficient de la protection générale des populations civiles et de la protection spéciale accordée par la Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre de 1949 et son Protocole additionnel de 1977, comme le rappelle l'article 38.4 de la

Discussion par l'Assemblée le 25 janvier 2018 (8^e séance) (voir Doc. 14461, rapport de la commission des questions sociales, de la santé et du développement durable, rapporteure: M^{me} Sevinj Fataliyeva). Texte adopté par l'Assemblée le 25 janvier 2018 (8^e séance).

CIDE, qui appelle les États parties à prendre « toutes les mesures possibles dans la pratique pour que les enfants qui sont touchés par un conflit armé bénéficient d'une protection et de soins ».

5. Au vu du décalage manifeste entre les obligations internationales et leur respect par tous les États parties, l'Assemblée appelle les États membres du Conseil de l'Europe:

5.1. à s'investir pour prévenir les conflits et éviter que les enfants y soient entraînés, à la fois par un dialogue politique continu et par la négociation, et en favorisant et en soutenant le développement pacifique durable des pays impliqués dans des conflits en cours ou menacés par l'éclatement d'un conflit;

5.2. à intervenir, à chaque fois qu'ils ont le pouvoir de le faire, pour mettre fin à des conflits en cours en rappelant aux parties aux conflits et à leurs partenaires leurs engagements internationaux, bilatéraux ou dans le cadre d'organisations multilatérales telles que les Nations Unies, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) ou le Conseil de l'Europe, et en promouvant la résolution pacifique des conflits, de manière à éviter d'autres victimes innocentes dans les populations civiles, y compris parmi les enfants;

5.3. à éduquer les enfants et les jeunes qui ont vécu des conflits armés traumatisants aux approches non violentes pour mettre fin aux agressions et aux conflits, de manière à leur apprendre à résister à la transmission transgénérationnelle de la violence et à leur permettre de grandir dans une culture de dialogue constructive, utile pour surmonter les différences substantielles entre nationalités ou groupes ethniques, non seulement au moyen d'initiatives européennes prises par le Conseil de l'Europe ou l'OSCE dans leur travail de terrain auprès des jeunes, mais aussi par des approches plus bilatérales;

5.4. à renforcer les mécanismes et actions de protection et de soutien de

l'enfance à tous les niveaux par les moyens suivants:

5.4.1. en élaborant des programmes d'aide sociale et en améliorant les conditions et opportunités socio-économiques pour les enfants et leur famille, à la fois dans les pays en conflit et dans les pays accueillant des réfugiés;

5.4.2. en facilitant l'action des organisations internationales et des organisations non gouvernementales (ONG) travaillant sur le terrain en leur apportant un soutien politique et financier correspondant aux besoins effectifs et aux normes internationales (par exemple en termes de nombre garanti de soignants pour un nombre donné d'enfants);

5.4.3. en assurant l'accès des organisations internationales et des ONG aux enfants dans le besoin, et la continuité des programmes dans les zones de conflit;

5.5. à soutenir les enfants-soldats et les autres enfants impliqués de façon active dans les conflits, et à les aider à se réadapter par les moyens suivants:

5.5.1. en les traitant comme des enfants et non comme des adultes délinquants tout au long des procédures;

5.5.2. en les confiant aux soins d'organismes de protection de l'enfance au lieu de les placer en détention, ce qui facilitera leur réinsertion dans la société, notamment dans le système éducatif normal, sur le marché du travail et dans la vie sociale;

5.5.3. en les intégrant, s'il y a lieu, à des actions de consolidation de la paix pour qu'ils puissent partager leurs expériences avec d'autres jeunes (tout en évitant la réactivation du traumatisme);

5.6. à accueillir et soutenir les enfants qui ont quitté les zones de conflit par les moyens suivants:

5.6.1. en apportant une assistance spécialisée aux enfants réfugiés, migrants et déplacés dans leur propre pays, qui ont vécu des situations violentes et traumatis-

santes, et aux enfants et adolescents de retour de territoires contrôlés par Daech, lorsqu'ils arrivent en lieu sûr, notamment dans différents pays européens, et en particulier en leur apportant une aide et un soutien psychologique, avec des thérapies adaptées au stress post-traumatique, le plus rapidement possible après leur arrivée dans un pays d'accueil;

5.6.2. en formant tous les professionnels qui prennent en charge les enfants réfugiés afin de ne pas réactiver les traumatismes vécus par ces enfants, de ne pas briser leurs mécanismes de protection personnelle et de les aider à se créer de nouvelles expériences de vie positives;

5.6.3. en assurant l'accès des enfants à la langue du pays d'accueil par des programmes d'intégration linguistique adaptés et spécifiques, mis en place par le pays d'accueil à très courte échéance;

5.6.4. en facilitant et en encourageant un accompagnement spécifique à la formation professionnelle des enfants réfugiés, migrants et déplacés dans leur pays, lorsqu'ils arrivent en lieu sûr, notamment dans un pays européen, afin de privilégier à terme une insertion économique et sociale de ces enfants dans le pays d'accueil;

5.7. à participer aux activités européennes concernant les enfants dans les conflits armés et à promouvoir les normes du Conseil de l'Europe existant dans ce domaine, comme la Stratégie du Conseil de l'Europe pour les droits de l'enfant (2016-2021), qui demande que les enfants soient protégés contre les violences, y compris lors de conflits armés, que des actions soient menées pour leur redonner confiance lorsqu'ils ont vécu de telles violences et que des procédures légales et administratives adaptées aux enfants soient mises en place.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

RISOLUZIONE 2204 (2018) ⁽¹⁾

Proteggere i minori colpiti dai conflitti armati

ASSEMBLEA PARLAMENTARE,

1. In tutta Europa e nel mondo ci sono bambini colpiti dalle guerre e dai conflitti armati. Sono direttamente coinvolti perché vengono inflitte su di loro violenze che ne mettono a repentaglio la vita o sono testimoni di tale violenza, perdono o sono separati dai genitori o da altre persone che si prendono cura di loro, vengono privati dei servizi sociali di base, quali istruzione e cure mediche, o vengono reclutati come bambini soldato e costretti a prendere direttamente parte nei conflitti.

2. Da un punto di vista europeo, molti di questi bambini sembrano vivere in luoghi distanti e fuori portata per gli attori europei, come per esempio i minori che vivono attualmente le terribili situazioni di conflitto in Iraq, Siria, Yemen o Myanmar. Tuttavia, molti bambini vivono anche in quelle regioni europee segnate dai cosiddetti conflitti irrisolti o congelati e dalle situazioni postconflitto. Qualunque sia la localizzazione geografica dei conflitti, nessuno Stato europeo può pretendere di non essere interessato in un modo o nell'altro,

sia come membro di organizzazioni internazionali coinvolte, sia come parte nei conflitti in corso, come partner economico di parti in conflitto o come paese di accoglienza di rifugiati provenienti dalle zone di guerra.

3. L'Assemblea parlamentare è molto preoccupata per le conseguenze a breve e lungo termine dei conflitti armati sui minori: sono direttamente colpiti nella loro vita quotidiana, nel loro sano sviluppo e nella fiducia che nutrono negli altri esseri umani e nelle istituzioni pubbliche. Molti di loro restano traumatizzati per sempre e vedono ridotte le loro opportunità di riuscita nella vita. I bambini che vivono l'esperienza di un conflitto armato crescono con l'idea che la violenza sia un mezzo accettabile per risolvere i conflitti con altri paesi o tra gruppi etnici o religiosi e con il passar del tempo potrebbero riprodurre lo stesso comportamento.

4. Il diritto internazionale è molto chiaro riguardo alla protezione dei minori – qualsiasi persona al di sotto dei 18 anni di età – e sulla necessità di tener conto prioritariamente del loro interesse superiore in tutte le circostanze (come sancito dalla Convenzione delle Nazioni Unite sui Diritti dell'Infanzia (UNCRC)). I bambini godono della protezione generale garantita ai civili e della protezione speciale accordata dalla Convenzione di Ginevra del 1949 e dal Protocollo Addizionale del 1977, come richiamato dall'articolo 38(4) dell'UNCRC che chiede agli Stati Parte di adottare «ogni misura possibile a livello

(1) *Dibattito in Assemblea del 25 gennaio 2018 (8^a seduta)* (v. Doc. 14461, relazione della Commissione Affari Sociali, Salute e Sviluppo Sostenibile, relatrice: Sevinj FATALIYEVA). *Testo adottato dall'Assemblea il 25 gennaio 2018 (8^a seduta).*

pratico affinché i fanciulli coinvolti in un conflitto armato possano beneficiare di cure e di protezione».

5. Alla luce dell'evidente divario osservabile tra gli obblighi internazionali e il relativo rispetto di tutti gli Stati Parte, l'Assemblea chiede agli Stati membri del Consiglio d'Europa di:

5.1. investire nella prevenzione dei conflitti coinvolgendo i bambini nel dialogo politico e nel negoziato continui e promuovendo e sostenendo lo sviluppo sostenibile e pacifico dei paesi coinvolti in conflitti in corso o minacciati dallo scoppio di un conflitto;

5.2. intervenire, ogni volta che abbiano il potere di farlo, per mettere fine ai conflitti in corso, ricordando alle parti belligeranti e ai loro partner gli impegni internazionali sottoscritti a livello bilaterale o attraverso istituzioni multilaterali quali le Nazioni Unite, l'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa (OSCE) o il Consiglio d'Europa e promuovendo la risoluzione pacifica dei conflitti in questi contesti, evitando così altre vittime innocenti tra la popolazione civile, compresi i bambini;

5.3. educare i bambini e i giovani che hanno vissuto il trauma dei conflitti armati a strategie non violente per porre fine alle aggressioni e ai conflitti, per renderli resilienti alla trasmissione transgenerazionale della violenza e permettere loro di crescere in una cultura del dialogo positiva come mezzo per superare le differenze sostanziali tra nazionalità e gruppi etnici, sia attraverso iniziative europee assunte dal Consiglio d'Europa o dall'OSCE per lavorare sul campo con i giovani, sia attraverso approcci più bilaterali;

5.4. rafforzare la protezione dei minori e i meccanismi e le azioni di sostegno a tutti i livelli:

5.4.1. sviluppando programmi di welfare e migliorando le opportunità socio-economiche per i bambini e le loro famiglie, nei paesi in conflitto e nei paesi che accolgono i rifugiati;

5.4.2. facilitando il lavoro svolto dalle organizzazioni internazionali e le organizzazioni non governative che operano in questo campo, fornendo sostegno politico e finanziario in base alle reali esigenze e alle norme internazionali (per esempio in termini di numero di assistenti per un dato numero di bambini);

5.4.3. assicurando accesso ai bambini bisognosi e continuità dei programmi nelle zone di guerra;

5.5. sostenere e rieducare i bambini soldato e gli altri bambini coinvolti attivamente nei conflitti:

5.5.1. trattandoli come bambini e non come criminali adulti in tutti i processi;

5.5.2. affidandoli alla cura delle agenzie responsabili della protezione dei bambini invece di metterli in centri di detenzione, così da facilitarne il reintegro nella società, anche nel normale sistema di istruzione, nel mercato del lavoro e nella vita sociale;

5.5.3. coinvolgendoli nelle azioni di pacificazione, ove opportuno, per aiutarli a condividere le loro esperienze con altri ragazzi (pur evitando la ritraumatizzazione);

5.6. accogliere e sostenere i bambini che hanno lasciato le zone di guerra:

5.6.1. fornendo sostegno specializzato a bambini rifugiati, migranti e sfollati che hanno vissuto situazioni violente e traumatiche e ai bambini e ai ragazzi di ritorno dai territori controllati da Daesh, quando arrivano in destinazioni sicure, anche nei diversi paesi europei, in particolare fornendo loro aiuto e sostegno di tipo psicologico, con opportune terapie per stress posttraumatici, il prima possibile dopo il loro arrivo nel Paese d'accoglienza;

5.6.2. formando tutti i professionisti che lavorano con i bambini rifugiati per evitare che provochino una ritraumatizzazione e infrangano le loro barriere di protezione naturali e per renderli in grado

di aiutarli a creare nuove esperienze di vita positive;

5.6.3. garantendo ai bambini accesso alla lingua del Paese d'accoglienza attraverso programmi di integrazione linguistica adeguati e specifici messi a punto dal Paese d'accoglienza il prima possibile;

5.6.4. facilitando e incoraggiando l'assistenza specializzata a bambini rifugiati, migranti e sfollati con corsi di formazione professionale quando arrivano in destinazioni sicure, anche nei diversi paesi europei, per garantire da ultimo la loro

integrazione economica e sociale nel Paese d'accoglienza.

5.7. partecipare ad attività europee che riguardano i bambini nei conflitti armati e promuovere le norme del Consiglio d'Europa esistenti in questo campo, come per esempio la Strategia sui Diritti dei Minori del Consiglio d'Europa (2016-2021), che chiede la protezione dei bambini dalla violenza, anche nei conflitti armati, il ristabilimento della loro fiducia dopo l'esperienza della violenza e l'introduzione di procedure adatte ai bambini nei vari contesti.

PAGINA BIANCA



180122023380